

BEN HOARE

ORAȘUL SĂLBATIC



**DESCOPERĂ ANIMALELE CARE
TRĂIESC PE LÂNGĂ NOI**

ILUSTRĂȚII
LUCY ROSE

TRADUCERE
ANTONIA GÎRMACEA

NICULESCU kids



Pentru Louise și cele două fete frumoase ale noastre – BH

Pentru Hilary și Mick – LR

Pentru Liam – LH

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

HOARE, BEN

Orașul sălbatic : descoperă animalele care trăiesc pe lângă noi / Ben Hoare ; il.: Lucy Rose ; trad.: Antonia Girmacea. -

București : Editura Niculescu, 2021

Index

ISBN 978-606-38-0578-3

I. Rose, Lucy (il.)

II. Girmacea, Antonia (trad.)

087.5

© Ben Hoare 2020 (Text)

© Lucy Rose 2020 (Illustration)

First published 2020 by Kingfisher an imprint of Pan Macmillan

Titlu original: *WILD CITY. Met the Animals Who Share Our City Spaces*
written by Ben Hoare and illustrated by Lucy Rose

NICULESCUkids este un imprint al Editurii NICULESCU

© Editura NICULESCU, 2021

Bd. Regiei 6D, 060204 – București, România

Telefon: 021 312 97 82; Fax: 021 314 88 55

E-mail: editura@niculescu.ro

Internet: www.niculescu.ro

Comenzi online: www.niculescu.ro

Comenzi e-mail: vanzari@niculescu.ro

Comenzi telefonice: 0724 505 380, 021 312 97 82

Redactor: Renata Roșu

Tehnoredactor: Lucian Curteanu

Adaptare copertă: Carmen Lucaci



ISBN 978-606-38-0578-3

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU.

Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial OXFORD UNIVERSITY PRESS în România.

E-mail: oxford@niculescu.ro; Internet: www.oxford-niculescu.ro



VANCOUVER

8-9

STOCKHOLM

32-33

LONDRA

24-25

BERLIN

28-29

SEVILLA

36-37

ASPEN

14-15

NEW YORK

10-11

RIO DE JANEIRO

20-21

CIUDAD DE MEXICO

18-19

CAPE TOWN

44-45

CUPRINS

INTRODUCERE 4-5
VANCOUVER 8-9
NEW YORK 10-11
PĂSĂRILE URBANE 12-13
ASPEN 14-15

VÂNĂTORII DIN ORAȘ 16-17
CIUDAD DE MEXICO 18-19
RIO DE JANEIRO 20-21
MAMIFERE URBANE 22-23
LONDRA 24-25

SUB PĂMÂNT 26-27
BERLIN 28-29
GUNOIERII 30-31
STOCKHOLM 32-33
CRACOVIA 34-35



CRACOVIA
34-35

TOKYO
58-59

BEIJING
54-55

MUMBAI
50-51

ALEXANDRIA
40-41

SINGAPORE
48-49

SYDNEY
60-61

SEVILLA 36-37
PRIN ȘI PE LÂNGĂ CASĂ 38-39
ALEXANDRIA 40-41
EROII SALVATORI 42-43
CAPE TOWN 44-45

ANIMALE ÎN MIȘCARE 46-47
SINGAPORE 48-49
MUMBAI 50-51
ORAȘELE ÎN TIMPUL NOPTII 52-53
BEIJING 54-55

GÂNDACI ȘI ALBINE 56-57
TOKYO 58-59
SYDNEY 60-61
GĂZDUIND VIETĂȚILE SĂLBATICE 62-63
INDEX 64



CRACOVIA
34-35

TOKYO
58-59

BEIJING
54-55

MUMBAI
50-51

ALEXANDRIA
40-41

SINGAPORE
48-49

SYDNEY
60-61

SEVILLA 36-37
PRIN ȘI PE LÂNGĂ CASĂ 38-39
ALEXANDRIA 40-41
EROII SALVATORI 42-43
CAPE TOWN 44-45

ANIMALE ÎN MIȘCARE 46-47
SINGAPORE 48-49
MUMBAI 50-51
ORAȘELE ÎN TIMPUL NOPTII 52-53
BEIJING 54-55

GÂNDACI ȘI ALBINE 56-57
TOKYO 58-59
SYDNEY 60-61
GĂZDUIND VIETĂȚILE SĂLBATICE 62-63
INDEX 64

VANCOUVER

Între munții împăduriți și marea adâncă și albastră se află orașul Vancouver. Portul este situat pe spectaculoasa coastă de vest a Canadei, cu fața la Oceanul Pacific. Zgârie-norii stau aliniați pe mal, iar nave de toate tipurile împart apele reci ale Pacificului cu o sumedenie de creaturi marine, de la bancurile sclipitoare de pești la mărețele balene.



BALENA CU COCOAȘĂ

Aceste mamifere masive își fac apariția în timpul verii. Iar oamenii de știință recunosc exemplarele care se întorc anual în zonă. Ele revin aici pentru a se hrăni cu pești, dar în timpul iernii înoată mii de kilometri spre sud pentru a face pui.



Masculii cântă melodii ciudate și frumoase.

ORCA

Uriașele înotătoare triunghiulare care se văd în golf semnaleză prezența orcilor! Câteva dintre grupurile acestei familii (numite „turme”) trăiesc de-a lungul coastei orașului Vancouver. Ele se aproprie cel mai mult de oraș în timpul verii și colaborează pentru a vâna somoni.

SOMONUL CHINOOK

Somonii sunt pești puternici și musculoși. Ei ies din icrele depuse în râuri și apoi se îndreaptă spre Oceanul Pacific pentru a se hrăni și a crește. Când ajung adulți înoată înapoi spre locul unde s-au născut, trecând pe lângă Vancouver în timpul călătoriei lor.





ȘOIMUL CĂLĂTOR

Dacă locuitorii New York-ului s-ar uita în sus, ar putea vedea cea mai rapidă pasăre de pe Pământ zburând deasupra lor. Șoimul călător plonjează de la înălțime pentru a prinde porumbei și alte păsări în timp ce acestea zboară. El își face cuib pe acoperișul multor obiective turistice celebre, cum ar fi Empire State Building și Brooklyn Bridge.

ȘORICĂRUL CU COADĂ ROȘIE

Aceste păsări răpitoare zboară adesea deasupra parcului. Pentru ele, clădirile înalte sunt asemenea unor stânci, așa că le folosesc pentru a-și face cuiburi.

Povestea lui Pale Male, un celebru șoricar cu coadă roșie, a fost descrisă într-un roman și adaptată pentru film.

Central Park se întinde pe 3 km² din suprafața celui mai mare oraș din SUA.

RAȚA DE PĂDURE

La fel de spectaculoasă ca orice papagal, masculul raței de pădure este greu să nu fie observat. Aceste rațe se împlânzesc foarte ușor dacă oamenii le aruncă grăunțe.

În timpul iernii, țestoasele dorm în siguranță în nămolul de pe fundul lacului.

ȚESTOASA DE APĂ CU TÂMPLE ROȘII

Turtle Pond (Lacul Țestoaselor) este, după cum deja ai ghicit, casă pentru cinci sau șase specii de țestoase. Multe dintre ele sunt animale de companie eliberate de stăpânii lor. Vara poți zări țestoasele făcând plajă pe pietrele de pe malul apei.

VEVERIȚA DUNGATĂ

Veverițele dungate aleargă de-a lungul tufișurilor și cărărilor căutând nuci. Deseori acestea își îndeasă fălcile cu nuci, apoi fug repede și le îngroapă pentru a le mânca mai târziu.

NEW YORK

Orașul New York este protagonistul multor cântece și filme, iar oamenii îi spun „Big Apple” sau „orașul care nu doarme niciodată”. Chiar în inima lui se află Central Park. Această zonă sălbatică este înconjurată de clădiri înalte, însă cuprinde câteva lacuri și 18 000 de copaci. Este un adăpost plin de liniște atât pentru animale, cât și pentru oameni.

Când plonjează, șoimul călător poate atinge o viteză de până la 300 km/h.

ȘOARECELE CU PICIOARE ALBE

Firmiturile pe care oamenii le-au scăpat în timp ce s-au plimbat prin parc sunt devorate de șoarecii cu picioare albe. Spre deosebire de șoarecii de țară, acești șoareci de oraș au o dietă și un stil de viață foarte diferit, așa că trupurile lor se schimbă treptat. Într-o zi, ei ar putea deveni o specie nouă.

FURNICA DE MANHATTAN

În timpul unei pauze de masă, oamenii de știință au descoperit o furnică nouă care trăiește numai în New York. Numele ei este Furnica de Manhattan (ManhattAnt), după Manhattan, insula principală pe care este construit orașul New York.

În fiecare an, furnicile de pe o stradă din New York transportă mâncare ce cântărește la fel de mult cât 60 000 de crenvuști.

NEW YORK

Orașul New York este protagonistul multor cântece și filme, iar oamenii îi spun „Big Apple” sau „orașul care nu doarme niciodată”. Chiar în inima lui se află Central Park. Această zonă sălbatică este înconjurată de clădiri înalte, însă cuprinde câteva lacuri și 18 000 de copaci. Este un adăpost plin de liniște atât pentru animale, cât și pentru oameni.

Când plonjează, șoimul călător poate atinge o viteză de până la 300 km/h.

ȘOARECELE CU PICIOARE ALBE

Firmiturile pe care oamenii le-au scăpat în timp ce s-au plimbat prin parc sunt devorate de șoarecii cu picioare albe. Spre deosebire de șoarecii de țară, acești șoareci de oraș au o dietă și un stil de viață foarte diferit, așa că trupurile lor se schimbă treptat. Într-o zi, ei ar putea deveni o specie nouă.

FURNICA DE MANHATTAN

În timpul unei pauze de masă, oamenii de știință au descoperit o furnică nouă care trăiește numai în New York. Numele ei este Furnica de Manhattan (*ManhattAnt*), după Manhattan, insula principală pe care este construit orașul New York.

În fiecare an, furnicile de pe o stradă din New York transportă mâncare ce cântărește la fel de mult cât 60 000 de crenvuști.